

## Thánh Lễ Hằng Tuần

**Chúa Nhật:** 7:30 am, 9:30 am, 12:00 noon

**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am

**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30pm

**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm

## Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Các ngày Thứ Năm 8:30am - 8:30 pm,

## Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. Lưu ý: *Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu cần dự khoá chuẩn bị theo Giáo Luật 851. Khóa học sẽ được tổ chức trước khi rửa tội 2 ngày vào thứ Năm lúc 6:30 pm tại phòng học Trường Thánh Giuse. Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Thánh Chín.

Liên lạc *Thầy Sáu An* (916) 524-5482.

## Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới. Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11. *Liên lạc Thầy An* 524-5482.

## Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi Văn Phòng (916) 383-4276 hay (916) 376-7629 hoặc Ban Xã Hội: (916) 383-0732 hoặc *Thầy Sáu* (916) 524-5482.

## Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh xứ: Cha Minh Nhiên, crm.

Email: [cttdsacto@gmail.com](mailto:cttdsacto@gmail.com) Phone: (916) 376-7629

Linh Mục Phó xứ: Cha Thomas Truyền Lưu Vũ, crm.

Email: [chatruyencttdvsacto@gmail.com](mailto:chatruyencttdvsacto@gmail.com)

Phone: (916) 376-7629

Văn Phòng: Các Chị Chi, Lua, Nguyên, Nga 383-4276

Nhà Xứ: Các Cha 376-7629

HD Mục Vụ: Phó Tế An 524-5482

HD HĐ Mục Vụ: Anh Dzũng 239-5592

HD Tài Chánh: Anh Thoan 320-6115

Phó HD Tài Chánh: Anh Việt 605-9680

Ban Cung Thánh: Ông Tuyển 383-7957

Ban Giúp Lễ: Cha Truyền 383-4276

Ban Xã Hội: Anh Văn 529-1596

Ban Trật Tự: Anh Ngọc 698-7010

Ban Bảo Trì: Anh Cường 914-4594

Trung Tâm Giáo Dục: Chị Lynn 812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân: Chị Linda 479-3709

Ca Đoàn Thánh Linh: Chị Anh 595-3307

Ca Đoàn Alleluia: Anh Tiến 835-4779

Ca Đoàn Vô Nhiễm: Chị Lan 477-9622

Ca Đoàn Hy Vọng: Anh Trường 601-5413

Ca Đoàn Kitô Vua: Anh Tùng 588-5893

Liên Lạc các Ca Đoàn: Anh Khoa 842-9412

Giáo Khu 1-Giuse: Anh Thành 806-9852

Giáo Khu 2-Phêrô: Ông Nam 266-3140

Giáo Khu 3-Dũng Lạc: Ông Thanh 525-3456

Giáo Khu 4-Phục Sinh: Anh Minh 635-3435

Giáo Khu 5-Fatima: Anh Thành 349-8140

Giáo Khu 6-Thăm Viếng: Chị Phương 825-7662

Thiếu Nhi Thánh Thể: Anh Tân 627-5999

Bà Mẹ Công Giáo: Chị Hoa 529-0671

Tôn Vương Đức Mẹ: Bà Thông 627-0965

Huynh Đoàn Đa Minh: Chị Hoa 627-5333

Liên Minh Thánh Tâm: Anh Thủ 317-1602

Legio Marie: Cô Kha 383-0732

Phong Trào Đèn Tạ: Chị Tỷ 519-6767

Gia Đình Đồng Công: Chị Tuyết 689-7282

Phong Trào Cursillo: Anh Tuấn 812-7110

Canh Tân Đặc Sủng: Mỹ Anh 595-3307

Hội Cao Niên: Ông Anh 743-3999

Hội Phụ Huynh: Anh Hoàng 471-9765

Dòng Mến Thánh Giá: Các Sơ 383-3278

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

# BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

## 506- Chúa Nhật V Phục Sinh - Năm C Ngày 19/05/2019



### Điều Răn Mới

Gandhi được coi là bậc đại thánh của dân Ấn Độ. Ông say mê Kinh Thánh, nhất là bài giảng trên núi. Ông nghĩ rằng Kitô giáo sẽ là câu trả lời thích đáng cho những xung đột giữa các giai cấp ở Ấn. Một ngày nọ ông đến dự lễ tại một nhà thờ. Nhưng người giữ cửa ngăn ông lại, và bảo ông nên đến dự lễ ở một nhà thờ khác dành cho người da đen. Ông đã bỏ đi và không bao giờ quay trở lại. Có thể chúng ta đã mất một Kitô hữu tốt như Gandhi chỉ vì có sự phân biệt màu da nơi nhà thờ. Biết đâu thế giới này lại chẳng có nhiều Gandhi, họ sống tinh thần Đức Kitô còn hơn cả các Kitô hữu.

"Thầy ban cho anh em một điều răn mới: hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em." Lời trần trối của Đức Giêsu vẫn làm chúng ta nhức nhối. Ở đây Ngài không nhắc chúng ta yêu thương người ngoài, nhưng Ngài đòi buộc các môn đệ Ngài yêu thương nhau. Yêu thương nhau trở thành điều răn mới, mới vì Ngài đòi họ phải yêu nhau như Ngài đã yêu họ. Vấn đề cốt lõi là cảm nhận được tình yêu của Ngài.

Trước khi công bố điều răn mới này, Đức Giêsu đã rửa chân cho môn đệ, trong đó có Giuđa. Ngài cúi xuống bên chân Giuđa để bày tỏ một tình yêu. Sau đó Ngài còn chắm miếng bánh đầu tiên trao cho Giuđa như đưa ra một vẫy gọi thân thương cuối cùng. (x. Ga 13,26) Nhưng vô ích, Giuđa không đổi ý. Anh vẫn ra đi để làm điều mình muốn (x. Ga 13,31). Đức Giêsu biết rõ số phận đang chờ mình. Ngài sẽ yêu đến cùng bằng việc hiến mạng trên thập giá.

Đức Giêsu đã yêu trước khi truyền cho ta yêu nhau. Nếu ta không cảm nhận được tình yêu Ngài dành cho ta, thì ta cũng chẳng thể yêu nhau như Ngài muốn.

Có nhiều dấu hiệu để người ta nhận ra một Kitô hữu: đeo thánh giá nơi cổ, làm dấu thánh giá trước khi ăn... Nhưng theo Đức Giêsu, dấu hiệu đặc trưng của nhóm môn đệ là tình yêu thương mà họ dành cho nhau: cảm thông, tha thứ, cộng tác, hy sinh, chia sẻ, đối thoại... Giữa các môn đệ, có bao dị biệt, bao hàng rào. Nếu không vượt qua được những hàng rào dị biệt này thì coi như việc truyền giáo bị đổ vỡ.

Tiếc thay, vẫn chưa có sự hiệp nhất giữa các Kitô hữu khác màu da, khác văn hoá, khác quan điểm chính trị... Có bất đồng giữa Công Giáo và Chính Thống Giáo ở Nga, giữa người Công Giáo và người Tin Lành ở Bắc Ailen. Đến bao giờ mọi Kitô hữu có thể đọc chung kinh Lạy Cha, mừng chung với nhau lễ Phục Sinh trong một ngày, cử hành chung với nhau một phụng vụ.

Thế giới hôm nay như sa mạc thiếu vắng tình yêu. Ước gì thế giới Kitô trở thành một ốc đảo xanh tươi mời mọi người đặt chân tới.

LM Nguyễn Cao Siêu, SJ

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### GX Thông Báo:

### **THAY ĐỔI CÁC GIỜ THÁNH LỄ CHÚA NHẬT**

Bắt đầu CN, ngày 7 tháng 7 năm 2019



- 08:00am Thánh Lễ I
- 10:00am Thánh Lễ II
- 12:00pm Thánh Lễ III

### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Thông Báo:

Kính mời quý cựu đoàn viên hiện chưa tham gia

\*\*\*\*LỄ NGHI TUYÊN HỨA\*\*\*\*

xin vui lòng ghi danh tại bàn Giáo Khu III với anh Thanh (Đoàn Phó) vào mỗi tuần Chúa Nhật sau Thánh Lễ II.

Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 09 tháng 06 năm 2019.  
Cám ơn sự hy sinh của Quý Anh Em Đoàn Viên.

### Buổi Cầu Nguyện Taize:

Giáo Xứ sẽ có buổi Cầu Nguyện Taize mừng Tháng Hoa Đức Mẹ

- Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5 năm 2019
- lúc 7:00pm đến 8:00 pm tối tại Thánh Đường

Kính mời Ông Bà Anh Chị Em đến tham dự giờ cầu nguyện.

### Hội Các Bà Mẹ Thông Báo:

Kính mời quý Hội Viên tham dự buổi họp hàng tháng sau Thánh Lễ II, Chúa Nhật, ngày 26 tháng 05 năm 2019 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

### **HÂN HOAN CHÀO ĐÓN MẸ FATIMA THÁNH DU QUỐC TẾ VIẾNG THĂM GX**

(Ngày 15 - 26 Tháng 05 Năm 2019)



Toàn giáo xứ sẽ tham gia cung nghinh rước kiệu Mẹ Thánh Du vào sáng

- Chủ Nhật, ngày 26 tháng 05 năm 2019 lúc 9:30am

(Xin các hội đoàn, đoàn thể, ca đoàn mặc đồng phục)

Chúng ta cùng dâng lên Mẹ những tràng hoa kết bằng những cánh Hoa Vui, Hoa Mừng, Hoa Thương, Hoa Hy Sinh; Hoa Phục vụ, Hoa Khiêm Nhường, Hoa Bác Ái và trong từng cánh hoa chúng ta gói ghém những việc lành cùng gian truân cuộc sống để xin Mẹ đón nhận và thông ban mọi ơn lành cho Giáo xứ và cho từng người chúng ta.



## Lịch Trình Rước Tượng Mẹ Thánh Du Viêng Thăm

### Giáo Khu:

Trân trọng kính mời Quý Cha, quý Soeurs, Thầy và Ông Bà Anh Chị Em tham dự đồng đủ các buổi Đọc Kinh chung với các gia đình trưởng khu sau đây đã ghi danh Rước Mẹ:

1) Tối thứ hai, ngày 20 tháng 05 năm 2019 lúc

(6:30-7:30pm)

- **Giáo Khu II- tại nhà anh chị Nam+Kim Linh**

Địa chỉ: 7482 Malva Rosa Way Sacramento, CA 95829

Phone (916) 266-3140

2) Tối thứ ba, ngày 21 tháng 05 năm 2019

(6:30-7:30pm)

- **Giáo Khu III- tại nhà anh chị Thanh+Dung**

Địa chỉ: 10041 Winged Foot Dr Sacramento CA 95829

Phone (916) 525-3456

3) Tối thứ tư, ngày 22 tháng 05 năm 2019 lúc

(6:30-7:30pm)

- **Giáo Khu VI- tại nhà Chị Phụng**

Địa chỉ: 8 Bueno Court, Sacramento CA 95823

Phone: (916) 825-7662

4) Tối thứ năm, ngày 23 tháng 05 năm 2019 lúc

(6:30-7:30pm)

-**Giáo Khu IV- tại nhà Anh chị Minh**

Địa chỉ: 3377 Trefethen Ct, Rancho Cordova, CA 95670

Phone (916) 716-9309

### Giờ hành hương Đức Mẹ Thánh Du tại nhà nguyên

#### GX



- **Thứ 6 & thứ 7 ngày 24-25 tháng 05 năm 2019**

Trong những ngày hồng phúc khi Mẹ Thánh Du đến với GX, Kính mời quý Ông bà anh chị em và các hội đoàn qui tụ về nhà nguyện nơi đặt Thánh tượng Mẹ Fatima tham dự Giờ Châu Luân Phiên Cầu Nguyện với Mẹ Thánh Du. Xin Mẹ luôn phù trợ chúng ta mọi ngày trong đời sống.

Giáo Xứ trân trọng kính mời.

### Thành kính phân ưu:

- Được tin Ông **Gioan Baotixita Nguyễn Quang Trung** mới qua đời thứ Tư, ngày 08 tháng 05 năm 2019 tại Sacramento. Hưởng dương 56 tuổi.

- Giáo Xứ Thành Kính Phân Ưu với hiền thê là bà: Trần Thị Thu Thủy và tang quyến.

- Nguyễn xin Chúa Nhân Từ ban thưởng linh hồn Gioan Baotixita trên Nước Hằng Sống; và an ủi Gia Đình trong lúc buồn thương này.

- Nghi Thức Phát Tang và Giờ Kinh:

- 6:30pm, thứ Sáu, ngày 24 tháng 05 năm 2019, tại Nhà Quàn St. Mary's,

- Phone (916) 452-4831

- Thánh Lễ An Táng lúc 8:00am sáng thứ Bảy, ngày 25 tháng 05 năm 2019 tại Nhà Thờ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 8181 Florin Rd. Sacramento, CA 95828.

- Hỏa Thiêu – tro cốt sẽ đưa về Việt Nam.

- Liên Lạc: Anh Tuyên (916) 718- 5329

### Thành Kính Phân Ưu:

- Được tin Bà **Maria Nguyễn Chắc** qua đời thứ Bảy, ngày 11 tháng 05 năm 2018 tại Sacramento. Hưởng thọ 87 tuổi.

- Giáo Xứ Thành Kính Phân Ưu với các Anh Chị: Đức, Nga, Nhật, Ý, Pháp, Úc và tang quyến.

- Nguyễn xin Chúa Nhân Từ đón nhận linh hồn Maria vào hưởng nhan thánh Chúa và an ủi Gia Đình trong lúc buồn thương này.

- Nghi Thức Phát Tang và Giờ Kinh:

- 6:30pm, tối thứ Sáu, ngày 31 tháng 05 năm 2019 tại Nhà Quàn St. Mary's, 6509 Fruitridge Blvd., Sacramento, CA 95820.

Phone (916) 452-4831

- Thánh Lễ An Táng lúc:

• 8:00am sáng thứ Bảy, ngày 01 tháng 06 năm 2019 tại Nhà Thờ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 8181 Florin Rd. Sacramento, CA 95828.

• - và Tiễn Đưa tới Nơi An Nghỉ tại Nghĩa Trang St. Mary's, 6509 Fruitridge Blvd., Sacramento. CA 95820. Phone (916) 452-4831.

- Liên Lạc: Anh Úc: (916) 290-2048



|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   <p><b>VONNE VAN TRAN</b></p>   | <p><b>8801 FOLSOM BLVD #260<br/>SACRAMENTO, CA 95826</b><br/>(916) 761 - 3222<br/>Email: vonne.tran@century21.com<br/>www.c21LN.com</p>   | <p><b>DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC</b><br/>Optometrist<br/>7400 Elk Grove Blvd<br/>Elk Grove, CA 95757<br/><b>(916) 465 - 9057</b></p>    | <p><b>PACIFIC DENTAL</b><br/>(916) 399 - 1888<br/>Chuyên môn:<br/>Nha khoa tổng quát - nhi đồng<br/>nha khoa thẩm mỹ - Implants<br/>6880 - 65th St. Suite #8 Sacto, CA 95828<br/>INSURANCE - MEDICAL - VISA MASTERCARD - CARE CREDIT</p> <p><b>BÙI QUỲNH MAI, D.D.S</b><br/><b>NGHIÊM X. CHANG, D.D.S</b><br/>BÁC SĨ NHA KHOA</p>    |
|  <p><b>KIM PHARMACY</b><br/>NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.<br/>5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA<br/>(916) 469 - 9813</p>  | <p><b>TỜ HỒNG</b><br/>Complete wedding services for<br/>Church and Banquet<br/><b>LIÊN LẠC: CHỊ MỸ</b><br/>6880 65th St #15 - Sacto, CA 95828<br/>(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)</p>   | <p><b>VĂN PHÒNG ĐINH AN</b><br/><b>NHẬN KHAI THUẾ</b><br/>Cá nhân - Thương Mại - Payroll<br/>Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách<br/>cho các cơ sở thương mại<br/>(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)</p>   | <p><b>PIANO VIOLIN ĐÀN TRẠNH ĐÀN BẦU</b></p>   <p><b>Mrs. Kim Music</b><br/><b>916.298.1463</b><br/>6880 - 65th St. Sacramento, CA 95823</p>   |
| <p><b>Bác sĩ TRỊNH HỘ, M.D.</b><br/>(916) 421 - 7720<br/>Bác sĩ gia đình - Nhận Medical<br/>và bảo hiểm - Nhóm River City,<br/>Heath Net, Blue Cross.<br/>6590 Stockton Blvd. - Sacramento, CA</p>  | <p>Chuyên mua bán nhà<br/>cơ sở thương mại<br/>đầu tư địa ốc với<br/>nhiều năm kinh nghiệm<br/><b>Broker Dre # 01407166</b><br/>L/L: <b>Henry Vo (916) 706-6254</b></p>   | <p><b>BUSYBEE</b><br/><b>Child Care Center</b><br/>(916) 387-8710 / 383-3278<br/>Nhận các em từ 2 tuổi<br/>đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Miến<br/>Thánh Giá Đà Lạt phụ trách</p>  | <p><b>Benjamin Mai</b><br/>(916) 317 - 7953<br/>Mua Nhà &amp; Bán Nhà<br/>Vay Tiền Mua Nhà<br/>Tái Cấp Vốn Nhà<br/>Benjamin Mai<br/>giúp bạn tiết kiệm tiền</p>  <p>CA Real Estate and<br/>Mortgage Broker<br/>Cal Bre # 01928783<br/>NMLS # 1175396</p>   |
| <p><b>HIRING</b><br/>Nikki Win Team at Keller Williams<br/>Realty is looking for a part / full-time<br/>executive assistant. Fluent English<br/>is a must. Position pay \$11 - \$18/hr<br/>Email resume to<br/>nikkiwinteam@gmail.com</p>                                     | <p><b>AUTO BODY SPECIALIST</b><br/>PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT &amp; REPAIR<br/>FREE ESTIMATE<br/>Contact: (916) 395 - 4279<br/>LÂM / CHRIS<br/>137 Otto Cir. Sacramento, CA 95822</p>    | <p><b>Phở City</b><br/>VIETNAMESE CUISINE<br/>6175 Stockton Blvd. Ste 200<br/>Sacramento, CA 95824<br/>(916) 754 - 2143</p>    | <p><b>HOA ALLAN MAI</b><br/>Chuyên viên mọi<br/>dịch vụ mua bán nhà<br/>BRE Lic#: 01931129<br/><b>Phục vụ tận tình, chu đáo,<br/>chuyên nghiệp và kín đáo</b><br/>(916) 320 - 2823</p>    |
| <p><b>Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.</b><br/>* Khám bệnh tổng quát người lớn<br/>* Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập<br/>học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ<br/>nữ - khám thai * Bệnh ngoài da<br/>* Bệnh phong ngứa và dị biến ứng<br/>(916) 391 - 9497</p>                     | <p><b>ALLIED ACCOUNTING &amp; TAX SERVICE</b><br/>Khai thuế cá nhân &amp; business<br/>Giữ sổ kế toán, lương bổng<br/>&amp; làm báo cáo cho IRS &amp; State<br/><b>LOAN PHẠM (916) 233-6857</b></p>   | <p>L/L: Anh <b>Khôi Nguyễn</b><br/>(916) 224-2205 / 694-8448<br/><b>Nhận chụp hình - quay phim</b><br/>Đám cưới - đám hỏi - đám ma<br/>Chụp hình lấy liền<br/>Giá cả phải chăng</p>   | <p><b>CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN</b><br/>Elite Realty Services -<br/>7412 Elsie Ave., Sacto, CA<br/>(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer</p>  <p>Michael Hung</p>  |
| <p><b>D &amp; T AUTO REPAIR</b><br/>4411 Stockton Blvd. Sacramento, CA<br/><b>ĐÀO hay TRỌNG</b><br/>(916) 454 - 2752</p>  | <p><b>Văn Phòng Luật Sư MICHAEL FABER</b><br/>Luật sư Mỹ nói tiếng Việt<br/>Chuyên về tai nạn xe cộ - thương tích -<br/>Bankruptcy - Will &amp; Trust<br/>9124 Elk Grove Blvd - Elk Grove, CA 95624<br/>(916) 686 - 7020</p>  | <p><b>Mỹ Hằng Nguyễn</b><br/>Văn phòng bảo hiểm<br/>và tài chính - Chuyển về<br/>bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí,<br/>quỹ dài hạn Fix annuity, IRA<br/>CA: 0639520<br/>333 W. El Camino Real #380<br/>Sunnyvale, CA 94078<br/>(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)</p>   | <p><b>LYON REAL ESTATE</b><br/>5991 Laguna Springs Dr.<br/>Elk Grove, CA 95757<br/>(209) 423 - 0899<br/>(916) 559 - 9788<br/>LLY@GoLyon.com<br/>www.LLY.GoLyon.com</p> <p>Mua nhà - Bán nhà<br/>Trang trí (staging) - cổ vấn<br/>Giúp cho thuê nhà<br/>Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh<br/>chóng, tận tâm, chu đáo</p>   <p>LÝ MỸ LINH<br/>CalBRE# 02014615</p> |
| <p><b>Anh Hồng</b><br/><b>Bò 7 Món - Restaurant</b><br/>4800 Florin Rd<br/>Sacramento, CA 95823<br/>(916) 823 - 5333</p>  | <p><b>Thủy Nguyễn - Cựu Supervisor về Visa của Lãnh sự quán Hoa Kỳ tại TP Hồ Chí Minh 280-5227</b><br/>Với 18 năm kinh nghiệm làm việc tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Hồ Chí Minh với vị trí Supervisor về visa, được đào tạo của Học viện ngoại giao thuộc bộ ngoại giao Hoa Kỳ về Luật Di Trú (Foreign Service Institute - US Department of State) chúng tôi có đủ kinh nghiệm để hỗ trợ của bạn hoàn thiện nhanh gọn, hiệu quả nhất giúp bạn thành công trong việc xin visa và các vấn đề về di trú</p> | <p><b>LÀM LOAN</b><br/>Vô website hoặc gọi<br/>(916) 469-5193<br/>www.homelandfinancial.org<br/>DRE: 01131892 NMLS:271462</p>   | <p><b>ANDY P. TRAN</b><br/>ATTORNEY &amp; COUNSELOR AT LAW<br/>1900 POINT WEST WAY, SUITE 188<br/>SACRAMENTO, CA 95815<br/>(916) 304-3616<br/>(916) 848-3337 (F)<br/>ATRAN@TRANLAW.COM<br/>WWW.TRANLAW.COM</p>  |
| <p><b>SF SUPERMARKET</b><br/>SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場<br/>6930 65th St # 123<br/>(916) 392-3888<br/>Open 8:00am - 9:45pm.</p>   | <p><b>NESTLE REALTY</b><br/><b>Minh Nguyễn</b><br/>Mua bán nhà đất<br/>cơ sở thương mại<br/>License: 1992. BRE: 01131892<br/>NMLS: 271462<br/>(916) 616 - 6861</p>  | <p><b>Món ăn NGON</b><br/>Món mặn:<br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>    | <p><b>Sunny Breeze Heating &amp; Air</b><br/>Chuyên gia khám phá các loại vấn đề về<br/>hệ thống máy lạnh và máy sưởi<br/>Free Estimate. Vui lòng gọi<br/><b>Philip H. Nguyễn</b><br/>(916) 799 - 1892<br/>CA HVAC Lic.# 1027741</p>   |
| <p><b>5 \$ 2 OFF</b><br/>Offer is good for 1 order of Bò<br/>7 món (regular price \$15.95)<br/>Must bring in this coupon for<br/>discount. Offer expires 12/31/16<br/>Offer is good on any day of the<br/>week. Limit one per visit per person<br/>Behind IHOP Restaurant</p> | <p><b>Món ăn vặt:</b><br/>* Yogurt (ya-ua)<br/>* Trà sữa, sữa đậu xanh,<br/>sữa bắp<br/>* Bánh khoai mì nướng, bánh<br/>đa lợt</p>  | <p><b>FLOWER SHOP (GRAND OPENING)</b><br/>Chuyên thiết kế hoa tươi cho đám cưới, đám tang, sinh nhật và các dịp lễ.<br/>Chuyên làm hoa tươi cho đám cưới, đám tang, sinh nhật và các dịp lễ.<br/>Tất cả các order từ các gia đình thành viên và hội đoàn trong giáo xứ,<br/>tiệm chúng tôi sẽ ủng hộ 5% tổng giá trị vào quỹ của giáo xứ.<br/>Nhận gửi quà về Việt Nam. Cước phí là 3 USD/lb<br/>cho Sài Gòn và 4 USD/lb cho các tỉnh. Giao tận nhà.<br/>Nhận chuyển tiền về Việt Nam. Lệ phí chỉ 1 USD/100<br/>cho Sài Gòn và 2USD/100 cho các tỉnh<br/>(khi gửi \$300 trở lên). Có giấy hồi báo trong ngày<br/>6880 65th St. #20 (Góc Stockton Blvd &amp; 65th St)<br/>(916) 956 - 4647</p>  | <p><b>ANH THIÊN GIÁO XỨ</b><br/>(916) 712 - 5512 (916) 383 - 4276<br/>francis.thien@gmail.com</p>   |
| <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  |
| <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  |
| <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  | <p><b>ĐỒ NHẬU</b><br/>* Đồ nhậu<br/>* Ăn gia đình:<br/>bún bò và phở bò<br/>* CƠM THÁNG<br/>* Đậu hũ</p>  |